

BRANCH OFFICE AT OSAKA.  
TEL. ADDRESS: "MARUYA TOKYO."  
A. B. C. CODE, 4TH & 5TH EDITION,  
A. I. CODE USED.

MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

BOOK DEPARTMENT

(Z. P. MARUYA & CO., LTD.)

14 to 16, Nihonbashi Tori Sanchoime

丸善株式會社

東京日本橋區通三丁目  
電話本局特二八番及八七六番

Tokyo, \_\_\_\_\_ 190

(1) 第十七回 (6p. 34 page 第二段の第十七回、おかしな月)

dimly lighted up something black and  
thick mist weird.

この霧を異なりか 此 something 何を意味スル中  
トコロの月が... (第十九回のおかしな月 6p. 32 86 page の下から十三行目 = These  
black eyes now looking at him reminded him of  
something... this weird black something トP) 之は... = 照應スルニ  
いひおかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

(2) 第十八回 (6p. 40 page 第二段の十八回)

"The president's summing up was good," remarked  
the colonel. — "Good? Why it nearly sent me to  
sleep!" — "The main thing is that..."

此二つ、... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

"The presiding justice spoke well," said the colonel.  
"Yes, it was all right! I nearly fell asleep. The  
main thing is that..."

トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

"The chief point... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

(3) おかしな月 (6p. 409 = 12段の下から一頁)

"But she says she never went... Colonel... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

"Oh, believe her"... "I should  
not believe"... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ

一人... (トP) 之は... = 照應スルニ  
おかしな... (トP) 之は... = 照應スルニ



Artelshik "664のfoot-note (色)の下の3.14" (只のmember)  
 head + 30 此の 賣梁 トモヘキニヤ  
 Superintendent

(4) 同回 (6p. 41 page の下から 26行)

Artelshik (アルシェ-リシキ) 管御清書大下  
 何にこの先も色スバヤ  
 意味は664のfoot-note (色)の下の3.14

(5) 同回 (6p. 40 page 第一段の下から 11行)

the clerk of the Jewish extraction,  
 之は 第五回 (6p. 17行の第一段、下から 11行) に a shopman  
 of the Jewish トアリ 米津の salesman 之  
 之は何と云

Clerk 又 Shopman ト云フは 番次ナリ  
 Salesman "賣子の義" 此は 此訳は 當ラズ  
 番次 正 其 之 身 分 ナリ

ト思ヒ居ルハド字老杯 油ベテ是ト  
 或ハ管御若此ニ●子(例)共 絶理角等計色  
 任テ artelshik ト云ヒ 義色ニ只の member  
 可謂フガ如シ 只何トヤラセ 只の member  
 子トキナラト云ハル 者ハ即穿鑿ナリ

